

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	45 (1972)
<b>Heft:</b>	12
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ausbildung

## Institut Montana Zugerberg

für Söhne von 10 bis 19 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. 4 Schülerheime nach Altersstufen.

**Schweizer Sektion:** Alle Schultypen bis zur kantonalen Maturität (Primarschule, Gymnasium, Handelsschule). Sommerferienkurse.

**American Section:** Grades 6–12. College Entrance Examinations. Summer School.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico legalmente riconosciuti. Corsi estivi.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer  
Telefon 042 21 17 22. Postadresse: 6316 Zugerberg

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST  
Changements réservés

## Pensionnat Surval

1815 Clarens-Montreux Téléphone 021 61 26 73

Ecole internationale pour jeunes filles de 12 à 20 ans

Langues - Secrétariat - Economie domestique

Hiver: Séjour dans les Alpes suisses

Cours de vacances: français

## LYCEUM ALPINUM ZUOZ

1750 m ü. M.

Internat für Knaben von 10 bis 19 Jahren. Vorschule, Gymnasium, Oberreal- und Handelsschule. Staatliche Maturitätsberechtigung. Prüfungen an der Schule selbst durch eigene Lehrer, gültig für Universitäten des In- und Auslandes, Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften und – bei genügendem Notendurchschnitt – ETH; Abitur, General Certificate of Education (England), College Entrance Examination (USA). Schulsprache: Deutsch.

Prospekte und Beratung durch das Rektorat:  
**Dr. Ad. Nadig-Weber, Telefon 082 7 12 34, CH 7524 Zuoz**

## Mont-Olivet Lausanne

Internat et externat pour jeunes filles – Cours primaires et secondaires – Gymnase – Maturité fédérale type B – Cours de français pour élèves de langue étrangère (Certificat de l'Université de Nancy) – Cours de langues (Certificat de Cambridge)

Enseignement et éducation soignés.

Entrée: avril et septembre

Demandez prospectus à la direction

## Enseignement

### Ganze Schweiz

#### Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schleitenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhshulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

#### Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

### Aarau

15. Dez./14. Jan. 1973. Aargauer Kunsthaus: Aargauer Künstler 1972

Dezember: 15. Saalbau: Klavierabend Emmy

Henz-Diémand

Januar: 10. Aula der Kantonschule: Philharmonisches Bläserquintett Zürich

### Adelboden

Dezember: Bis 17. Eishockey-Trainingslager

11./13., 15./17. Curling: Skip- und

Curlingkurs, Basler Kanne

16., 23., 30. Eishockeyspiele

26./27., 29./30. Curling: Challenge Rosso

Antico, Altjahrcup

31. Skispringen

Januar: 2. Eisschauläufen

2./3., 6./7. Curling: Beefeater-Cup, Niki-Cup

5., 7. Ski: Juniorenmeisterschaft,

Kurvereinscup

5. Jan./3. Febr. Spezialski- und

-Curlingwochen

### Aigle

Décembre: 31. Cross cyclo-pédestre

### Alt St. Johann

Dezember: 17. Ski: 19. Alp-Sellamatt-Langlauf

### Amaden

Januar: 8./28. Spezialskiwochen

### Amriswil

Dezember: 17. Kath. Kirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Paul

Rutishauser. Solist: Josef Bannwart,

Orgel

### Andermatt

Dezember: 27./28. Schiessen: Clapham-Cup

Januar: 1. Ski: Anglo-Swiss Children Sports

Day

4./8. Ski: British Alpine Junior

Championships

### Anzère

7 janv./4 févr. «Semaines blanches»

### Arbon

Dezember: Bis 31. Galerie «Spirale» und Hotel Metropol: ADI, farbige Silbergravur 1971

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arolla

5 janv./30 avril. «Semaines blanches»

### Arosa

Dezember: Bis 22. Dezember-Skiwochen 14. Dez./19. April 1973. Wöchentlich Orgelkonzerte

17., 23., 24. Eishockey-Meisterschaftsspiele

24./26. Curling: Weihnachtsmeeting

26. Kammermusikmatinee

27. Grosses Eisfest

27./28., 30./31. Curling: Holland-Prijs, Good Year Stone

30. Konzert zum Jahreswechsel

Januar: 1., 3./4. Curling: Squirrel-Wanderpreis, Silver Dolly

2. Neujahrskonzert. Solist: Hannes Meyer, Orgel

2., 5., 9. Pferdeschlittenfahrten

3. Internationale Eisschau

5./6., 7. Curling: Miramunt-Trophy, Aroser Einzelmeisterschaft (Amrein-Figuren)

6. Jan./10. Febr. Skipaushalen

6., 7. Eishockey-Meisterschaftsspiele

10./11. Curling: La-Perla-Cup

### Ascona

Dez./Ende April 1973. Centro del Bel Libro: Martin Jaegle

### Auvernier

Décembre: Jusqu'au 31. Galerie Numaga 1: Alex Costa, collages; Galerie Numaga 2: André Ramseyer, sculptures

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

Dezember: Bis 17. Galerie im Kornhaus: Weihnachtsausstellung. – Galerie im Trudelhaus: Künstler der Region, Bilder und Plastiken

12. Kursaal: Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: Tamas Sulyok. Solistin: Edith Peinemann, Violine

16. Klosterkirche Wettingen: Konzert

16./17. Kurtheater: «Anatevka», Musical

30. Dez./1. Jan. 1973. Kurtheater: «Die Försterchristeli», Operette

Januar: 6. Kurtheater: «Die Ratten», Schauspiel von Gerhart Hauptmann

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

### Bad Ragaz

Dezember: 26. Pardiell-Weihnachtsslalom

## Basel

### Konzerte und Theater

Dez./Mai 1973. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater

Dezember: Bis 17. Théâtre Fauteuil: Clown Charlie Rivel

Bis 31. Théâtre Fauteuil: Basler

Märchenbühne (Mi, Sa/Su). – Tabouretti im Théâtre Fauteuil: Kasperlitheater (Mi, Sa/Su)

12. Stadtcasino: «Die Kammermusiker», Zürich

13., 20., 27. Zehntenkeller: «Tischli degg di» (Basler Marionettentheater)

14. Stadtcasino: Donkosakenchor Serge Jaroff

14./16. Martinskirche: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten

15./16., 19./22. Zehntenkeller: «Triptychon» (Basler Marionettentheater)

17. Martinskirche: Musica-viva-Konzert

18./22. Théâtre Fauteuil: Clown Dimitri

19. Musiksaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ladislav Slovák. Solist: Jozsef Reti, Gesang

22. Stadttheater: Première «Eugen Onegin»

23. Théâtre Fauteuil: Märchen für Erwachsene

Ab 26. Théâtre Fauteuil: Cabaret Alfred Rasser. – Tabouretti im Théâtre Fauteuil: Hans Dieter Hüsch

Jan./14. Febr. Zehntenkeller: Jeden Mittwoch Marionettentheater

Januar: Komödie: «Fröhre Verhältnisse» von J. Nestroy und «Die Kleinbürgerhochzeit» von B. Brecht

3./4. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Moshe Atzman. Solist: György Pauk, Violine

3./6., 10./13. Tabouretti, im Théâtre Fauteuil: Hans Dieter Hüsch

7. Münster: Orgelkonzert Eduard Müller

9. Musiksaal: Symphonieorchester des Österreichischen Rundfunks Wien. Leitung: Milan Horvat

### Ausstellungen und Messen

Dez./März 1973. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Hochzeitsbräuche»

Dez./14. Jan. 1973. Kunstmuseum: René Auberjonois, Bilder und Zeichnungen

Dez./7. Jan. 1973. Kunstmuseum: Walter De Maria, Skulpturen

Dezember: Bis 17. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Sport in der politischen Karikatur – von der Renaissance bis zur Gegenwart»

Bis 31. Gewerbemuseum: «75 Jahre im Dienste der Plakatkunst – 75 Jahre Wassermann Basel» und «Die professionelle Fotografie in Basel»

Bis Ende. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Töpfereien aus Soufflenheim (Elsass)»

9. Dez./14. Jan. 1973. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler

### Internationale Kongresse und Seminare

Dezember: 13./20. Internationales

Fernsehseminar der UER-Erwachsenenbildung

### Sport

Dezember: 12. Kunsteisbahn:

Eishockey-Meisterschaftsspiel

16./17. Volleyball: Schweizer Meisterschaften

Januar: 5./7. Eiskunstlauf und Eistanzen: Schweizer Meisterschaften

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf.

Moderne Malerei: Bruegel, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergrasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung), Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Progressives Museum: Sammlung

moderner Kunst. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewer bemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten der Schweiz. – Tiergarten Lange Erlen

## Bergün

Dez./März 1973. Wöchentlich Gäteskirennen und Fackelabfahrten; geführte Skitouren, Pferdeschlittenfahrten

Dezember: 16. Turmmusik zum Advent

16./17. Eishockeyturnier: Piz-Ela-Cup

22./24. Curling: Einzelmeisterschaft

26. Ski: Eröffnungsrennen

26. Dez./2. Jan. 1973. Rennschlitten-Ausbildungskurs

26./28., 29./30. Curling: Albula-Cup, Coppa Capricorn

31. Silvestersingen

31. Dez./1. Jan. 1973. Internationales Naturbahn-Rodelrennen Preda-Bergün

Januar: 1. Neujahrsständchen

6. Eishockey-Meisterschaftsspiel

7. «Schweiz-Suisse-Svizzera»-Radio-Schlittelrennen Preda-Bergün

## Bern

### Konzerte und Theater

Dez./Juni 1973. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleinkinesters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm; des «Intimen Theaters», des Zähringer-Refugiuns, der Pflegestätte für Musische Künste und des Marionettentheaters

Dezember: Bis 23. Atelier-Theater: «Tschaus», Komödie von Marc-Gilbert Sauvajon

11. Casino: Festival Strings Lucerne

14./15. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Ulrich Lehmann, Violin

17. Stadttheater: «Weihnachtsmärchen». – Französische Kirche; Berner Bach-Chor

22. Rathausalle: Kammerkonzert

Ab 27. Atelier-Theater: «Hermine», Schwank von Claude Magnier

30. Stadttheater: «Can-Can», Musical von C. Porter

Januar: 8. Casino: Symphonieorchester des Österreichischen Rundfunks Wien. Leitung: Milan Horvat

### Ausstellungen und Messen

Dez./14. Jan. 1973. Kunstmuseum: Max von Mühlens, Glasfensterentwürfe. – Kunstmuseum: Pablo Picasso, Druckgraphik

Dez./10. Jan. 1973. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer

Dezember: Bis 23. Gewerbemuseum im Kornhaus: Weihnachtsverkaufsausstellung des bernischen Kleingewerbes

Bis 31. Schweiz. Gutenbergmuseum: Die schönsten Schweizer Bücher des Jahres 1971

Dezember. Bernisches Historisches Museum: Islamisches Kunsthantwerk – Kunsthantwerk aus China und Japan – Südärabien. – Gewerbemuseum im Kornhaus: Jan Tschichold, sein graphisches Werk

6. Dez./4. Febr. 1973. Schweiz. PTT-Museum: «60 Jahre Pro Juventute»

15. Dez./15. Febr. 1973. Schweiz. Landesbibliothek: «Henri Ferrare»

### Sport

Dezember: 12./13. Curling: Meisterschaften der Berner Senioren

15./17. Curling: Regionale Meisterschaften, Herren

### Diverses

Dezember. Weihnachtsbeleuchtung der Altstadt

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem

15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). –

Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. –



# Fahren Sie mit -

– zum Skilaufen und Schlitteln

– zum Eissport und Wandern

– zur Entspannung und Erholung

an die strahlende und wärmende Sonne auf den verschneiten Bergen der

# Zentralschweiz

Andermatt

Einsiedeln

Emmetten

Engelberg

Flühl

Hospental

Klewenalp

Lungern-Schönbüel

Melchsee-Frutt

Melchtal

Oberiberg

Rigi

Sörenberg

Stoos

Unteriberg

Wiesenber

Zugerberg

Wir beraten Sie gerne

### Verkehrsverband Zentralschweiz

im Verkehrshaus der Schweiz  
6006 Luzern, Telefon 041 22 70 55

Ihr vielseitiger Ferienort mit Ausflugsziel  
Schönbüel

Neuer Wanderweg  
Brienz-Rothorn-Schönbüel  
2000 m ü. M.

Auskunft:  
Verkehrsamt Lungern Tel. 041 6914 55  
Luftseilbahn Tel. 041 6914 85/65



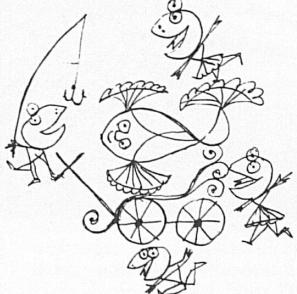
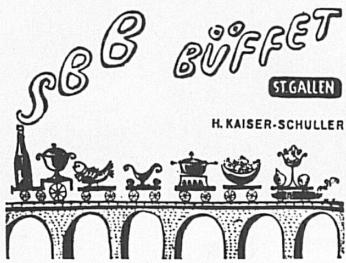
# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

## Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes  
téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951  
télégramme «Hotelalpes-Genève»  
Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève.  
Près du Terminus Swissair, gare et lac.  
Pratique et moderne, vous offre un accueil  
personnel et amical.  
Membre de l'Américan Express et Diners club.



## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 63 11 63



## Thurgauerhof Weinfelden Hotel Kongresszentrum

Treffpunkt für geschäftliche und gesellschaftliche Anlässe in der Ostschweiz.

Telefon 072 5 28 93 – Telex 77 493



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Schweizerisches Schützenmuseum:  
Entwicklung der Feuerwaffen. –  
Schweizerische Theatersammlung  
(Landesbibliothek). – Baumesse, Bern,  
Parkterrasse 16: Permanente  
Baufachausstellung: – Bärengraben. –  
Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten.  
– Kursaal, Casino, Komphauseller:  
Täglich Nachmittags- und  
Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar:  
Swiss Jazz School Club: Täglich  
Jazzkonzerte

## Betschwinden

Januar: 7. Ev. Kirche: Chorkonzert

## Bettmeralp

Januar: 7./28. 8. Januar-Skiwochen

## Biel/Bienne

Dez./April 1973. Stadttheater: Opern,  
Operetten, Schauspiele

Dezember: Bis 24. Weihnachtsausstellung  
Kunstverein Biel

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
Sportschule Magglingen:  
Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen),  
Instruktions- und Leiterkurse sowie  
Ausbildungskurse der schweizerischen  
Turn- und Sportverbände

## Braunwald

Dezember: 27./28. Curling: Inter-Hotel-Cup  
28. Gästeschlittrennen

Jan./März. Jeden Mittwoch

Pferdeschlittenfahrt

Januar: 3./4. Curling: Bols-Cup

6./28. «All-in»-Skiwochen

## Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:  
Vindonissa-Museum, Klosterkirche  
Königsfeld, Habsburg. – Stäbli-Stüble:  
Werke der Kunstmaler Stäbli, Aner,  
Müller, Giger

## Brunnen

Januar 5. Aula: Theater und Tanz

6. «Greifetti-Plöden», alter Brauch

8. 1. Fastnachtstag

## Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le  
dimanche matin et le lundi)

## Buchs

6. Jan./6. März. Theatersaison

## Burgdorf

Dezember: 14. Casino-Theater: «Tschau»,  
Komödie von M.-G. Sauvajon  
(Atelier-Theater)

18. Schlachtviehmarkt

21. Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
Völkerkunde. – Museum im Schloss

## Celerina

Dezember: 20./25. Curling: Eröffnungsspiele  
26./27., 29./30. Curling: Pierre Langlais  
Trophy, Crispin's Plate

30. Ski: Sternli-Rennen und Klingeln-Pokal

Januar: 3./4. Curling: Düsseldorfer  
Radschläger

4. Grosses Skischulrennen

## Champéry

Décembre: Jusqu'au 16. «Semaines  
blanches»

Janvier: 3. Ski: 2e Relais-poursuite nocturne  
du Grand-Paradis

6 janv./4 févr. «Semaines blanches»

## Château-d'Œx

Décembre: 16. Manège: Coupe de fin  
d'année. – Hockey: Match championnat  
suisse

24. Noël du Manège

26. Curling: Coupe Georges

27. Gala de patinage

Janvier: 1er. Concours de ski pour les hôtes. –  
Concert du Nouvel-An

2. Démonstration de ski

6. Hockey: Match championnat suisse. –  
Petit Nouvel-An

## La Chaux-de-Fonds

Décembre: Jusqu'à la fin. Musée paysan et  
artisanal: «Costumes et coutumes»

Jusqu'au 30. Galerie du Manoir: Jacqueline  
Friplet, sculptures

11. Salle de musique: Quatuor Amadeus

12, 23. Hockey sur glace: Matches de  
championnat suisse LNA

17. Conservatoire: «Cantate de Noël», de  
J.-S. Bach

30 déc./2 janv. 1973. Théâtre abc: Variétés  
«Les Quidams»

30 déc./3 janv. 1973. Théâtre: Revue Mayol,  
Paris

31. Pavillon des Sports: «Les Augustes», de  
Bernard Liègme (TPR)

Janvier: 3. Petite salle TPR: Récital Mady  
Begert, clavicin

6. Hockey sur glace: Match de championnat  
suisse LNA

10. Théâtre: «Doux Oiseau de ma Jeunesse»,  
de Tennessee Williams (Gala  
Karsenty-Herbert)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:  
Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs;  
collections africaines; dioramas. – Musée  
des beaux-arts: Musée témoin de l'Art de  
la seconde moitié du XXe siècle. – Art  
haut-neuchâteloise: meubles XVIIIe siècle. –  
Musée international d'horlogerie (chaque  
dimanche): «Les trésors de l'horlogerie  
européenne». – Musée artisanal et  
paysan: Collections jurassiennes. –  
Vivarium de la Bonne-Fontaine

## Chur

Dezember: Bis 30. Galerie zur Kupfergasse:

Anni Vonzun, Ölbilder und Aquarelle

12. Stadttheater: «Showboat», Musical

16. St.-Martins-Kirche: Weihnachtssingen.

Leitung: Lucius Juon

Januar: 6. Eishockey-Meisterschaftsspiel

1. Liga

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke  
von Angelica Kauffmann, Giovanni  
Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto  
Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois  
Carigiet usw. – Rathaus: Jeden 1. Freitag  
im Monat Mineralienbörse

## Crans-sur-Sierre

Déc./31 janv. 1973. Galerie de l'Etrier:

Claude Mojon, peintures

Décembre: Jusqu'au 16. Cours de ski OK  
Technique de l'Association des Ecoles  
suisses de ski

16/17. Curling: Tournoi du TCS

17. Skibob: Grand Prix Open (slalom spécial).  
– Match de hockey sur glace

26/27, 29/30. Curling: Coupe Martini, Coupe  
Glenfarglas

31. Ski: Coupe René Rey Sports (pour hôtels)

Janvier: 1er. Patinage: Gala international  
2/3, 4/5. Curling: Championnats de Crans,  
Coupe Bières Spaten

6. Match de hockey sur glace

6 janv./10 févr. Semaines Ski-Soleil «Tout  
compris»

8/9. Curling: Coupe Agence Barras

## Davos

Dezember: Bis 24.

«Ski-in»-Frühwinter-Skikurse

10/15. 14. AO-Kongress

(Arbeitsgemeinschaft für Osteosynthesen)

Mitte. Eröffnung der Schatzalp-Schlittenbahn

16. Eröffnung des Gästekindergartens

Bolgen. – Eishockey-Meisterschaftsspiel

NLB

17/31. Kongresshaus: Kunstausstellung

Davoser Maler

20. Curling: Eröffnungsturnier. – Nachtslalom

21. Internationaler Jakobshorn-Riesen slalom  
(FIS-A-Rennen)

24. Eröffnung des Gästekindergartens Pischa

26. Eisschieben: 3. Davoser

Mannschaftsturnier, Jack-Ettinger-Kanne

26/27., 28/29. Curling: Morosani-Cup,

Derby-Trophy

26/31. Internationales Eishockeyturnier  
um den Spengler-Cup

30. Kongresshaus:

Bodensee-Symphonieorchester

31. Eisschieben:

Ingrid-und-Walter-Rademacher-Preis. –  
SC Rinerhorn: Ausscheidungsrennen

Januar: 1. Eisschieben:

Andreas-und-Albert-Stecher-Gedenkcup.

– Eisschauufen

3/4., 5/6. Curling: Meierhof-Kanne,  
Montana-Platte

4. Kinderskirennen

6. Gründungsfeier «Forum Davos»

(wissenschaftliches Studienzentrum)

6/7. Eisschieben: Nationales

Jubiläumsmannschaftsturnier

7/8., 9/10. Curling: Belvedere-Cup,  
Des-Alpes-Schelle

7/9. Forum Davos: Symposium «Skifahren  
und Sicherheit»

7/21. ACS-Curlingwochen

7.Jan./11. Febr. «Ski-in»-Gästeskurse

10/11. Curling: Beefeater-Cup

10/14. 5. Internationaler Lawinenrettungskurs

## Delémont

Décembre: 30. Cross cyclo-pédestre

## Les Diablerets

Décembre: Jusqu'au 16. Cours de ski «Mise  
en train»

## Dornach (Goetheanum)

Dezember: 16., 24. Das Oberuferer

Paradeis-Spiel

17., 25. Das Oberuferer Christgeburt-Spiel

26., 31. Eurythmie

27. «Lin», Opiumkrieg-Drama von A. Steffen

30. Konzert  
Januar: 1. «Der Hüter der Schwelle», Mysteriendrama von Rudolf Steiner  
6./7. Das Obererfer Dreikönigsspiel  
7. Konzertmatinee

**Engelberg**  
Dezember: 10./18. Internationale Trainingswoche der Langläufer und Skispringer  
16. Ski: 6. Engelberger Langlauf  
17. Ski: Internationales Nationenvergleichsspringen  
17./23. Ski- und Sportwoche; Langlaufwoche  
27. Ski: Internationales Nächtefahren Jan./Febr. Nächtliche Schlittelfahrten  
7. Jan./14. April. Ski- und Sportwochen; Langlaufwochen

**Estavayer-le-Lac**  
Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

**Fiesch**  
10. Dez./21. April 1973. Schweizer Bergsteigergeschule: Kombinierte Winterskiwochen

**Flims Waldhaus**  
Dezember: 10./24. Pauschal-Skiwochen  
16./17., 26./28. Curling: Vorrunde Regional Open Air, Kurvereinscup  
21. Eröffnung des Gästekindergartens  
30. Dez./1. Jan. 1973. Curling: Veuve-Clicquot-Cup  
Januar: 4./5., 6./9. Curling: Willi-Frei-Cup, Flims Inter-Trophy  
10./12. Curling: CO-HO-Damencup

**Flumserberge**  
7. Jan./4. Febr. Spezialskiwochen

**Frauenfeld**  
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

**Fribourg/Freiburg**  
Décembre: 12. Match de hockey sur glace  
14. Aula de l'Université: Festival Strings Lucerne

14 déc./14 janv. 1973. Musée d'art et d'histoire: Salon 72, artistes fribourgeois  
19. Théâtre Livo: «Le Faiseur», de Balzac  
Janvier: 4. Théâtre Livo: Revue Mayol

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi); Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

#### Genève

*Concerts et théâtres*  
Déc./mai 1973. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff

Décembre: Jusqu'au 16. Nouveau Théâtre de Poche: «Les Chaises», d'Eugène Ionesco. – Théâtre de Carouge: «Naïves Hirondelles» de Dubillard

Jusqu'au 28. Casino-Théâtre: «Le Crocodile», de Francois Campaux

12. Salle Centrale: Récital Lee Luvisi, pianiste. – Bossy: Récital Corrado Romano, violon; Louis Hiltbrand, piano

13. Victoria-Hall: Concert de la Ville (OSR). Direction: Georges Prêtre

13/23. Théâtre-Club: «Saturnin», spectacle pour enfants

14. Temple St-Gervais: Concert spirituel  
14, 20, 21, 24. Théâtre des Marionnettes: «Un Bon Petit Diable»

15. Veyrier: Ensembles l'Audala et Convivium Musicum. Direction: J.-L. Rebut, A.-W. Galletti. – ERA: Clifford Thornton Quartet, jazz

16, 23. Nouveau Théâtre de Poche: «Les Illuminations», de Rimbaud

17. Maison de la Radio: Collegium Academicum de Genève. Direction: Robert Dunand

19/31. Nouveau Théâtre de Poche: «Pic», clown-mime. Théâtre de Carouge: «La Cuisinex», de Wesker

20. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR, avec le Quatuor de Genève et choeurs. Direction: Georges Prêtre  
20/23, 26/27, 31. Théâtre de la Comédie: «Le plus Heureux des Trois», d'Eugène Labiche

21. Temple Madeleine: Orchestre du Collège de Genève et Chœur du Collège Rousseau

23. Maison de la Radio: Heure musicale. Collegium Academicum

25. Cathédrale St-Pierre: Concert d'orgue Pierre Segond

27. Radio Genève: OSR, mercredi symphonique  
28 déc./4 janv. 1973. Grand-Théâtre: «Showboat», musical  
29 déc./31 janv. 1973. Casino-Théâtre: «Le Couche de la Mariée»  
Janvier: 3/8. Théâtre de la Comédie: «Le Doux Oiseau de la Jeunesse», de Tennessee Williams  
6. Temple de Coppet: Musiques polychorales  
9/20. Théâtre de Carouge: «Holocaustum», de Manet

*Expositions*  
Déc./17 févr. 1973. Cabinet des estampes: «Venise au XVIIe siècle»  
Déc./janv. 1973. Musée d'histoire naturelle: 160 dessins originaux de mammifères et oiseaux en voie de disparition; 30 photographies de paysages californiens  
Déc./15 janv. 1973. Musée Rath: Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses  
Déc./14 janv. 1973. Le Petit-Palais: Peintres cubistes et cézanniers  
Décembre: Jusqu'au 17. Galerie Société mutuelle artistique: Jeanne et Marc Périès, peinture et céramiques  
Jusqu'au 21. Musée de l'Athénée: Séraphiques  
Jusqu'au 29. Musée Athénée: Lithographies  
Jusqu'au 29. Musée d'éthnographie: «Greenland»  
8 déc./28 janv. 1973. Musée d'art et d'histoire: Xylon

*Fêtes et folklore*  
Mi-déc. «Escalade», fête patriotique  
*Sports*

Décembre : 16. Hockey sur glace: Match de championnat suisse LNA  
17. Natation: Coupe de Noël  
Janvier: 9. Hockey sur glace: Match de championnat suisse LNA  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athènée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens du musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'éthnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

**Glarus**  
Januar: 8. Theater: «Tango» von Slawomir Mrozek

**Göschenen**  
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

**Grächen**  
Dezember: 31. Traditionelles Neujahrsimmen  
7. Jan./13. Febr. Spezialski- und Langlaufwochen

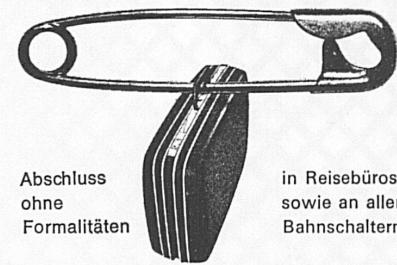
**Grindelwald**  
Dezember: Bis 16. Dezember-Skiwochen  
16. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
16./17. Curling: Eröffnungsturnier  
17. Ski: Langlauf um den Bel-Air-Cup  
22., 29. Nachtskispringen  
23., 26./27. Curling: Gold Test, Baer-Trophy  
28./29., 30./31. Curling: Bud Mitchell Cup, Interhotel Golden Stone  
30. Dorfkirche: Abendmusik  
Januar: 1., 2./3. Curling:  
Hermann-Herzog-Preise, Meisterschaft von Grindelwald  
2. Grosse Eisrevue  
4. Grosses Kinderskirennen  
4./5., 6./7. Curling: Sie-und-Er-Turnier, Kaspar-Cup  
5. Nachtskispringen  
6. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
8./20., 15. Quinzaine culinaire de Grindelwald  
9./10. Curling: Bols-Cup

**Gruyères**  
Toute l'année. Château de Gruyères

**Gstaad**  
Dezember: 9./16. ACS-Vorsaisonkurs  
9./23. Palace-Hotel: Pauschalskiwochen  
15./18. Curling: Vorausscheidungen Hallenmeisterschaft Region West  
Januar: 2. Berner-Oberländer Skispringertournee: Schlusspringen  
6./7. Kombiniertes Eggi-Skirennen. – Curling: Junioren-Regionalmeisterschaft West  
8. Jan./4. Febr. Spezialskiwochen «Fix-Fertig»

**Haute-Nendaz**  
7. janv./14. avril. «Semaines blanches»

## Reisegepäck versichern!



in Reisebüros sowie an allen Bahnhofschaltern

**ELVIA** Versicherungs-Gesellschaft



**Hotel-Restaurant** Telefon 01 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon, Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25.–, alles inbegrieffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney



Badenerstrasse 357  
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381  
Das Haus der gehobenen Mittelklasse



200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer Fr. 46.–, Doppelzimmer Fr. 75.–  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.–  
Doppelzimmer Fr. 55.–  
Inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant  
Großer Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

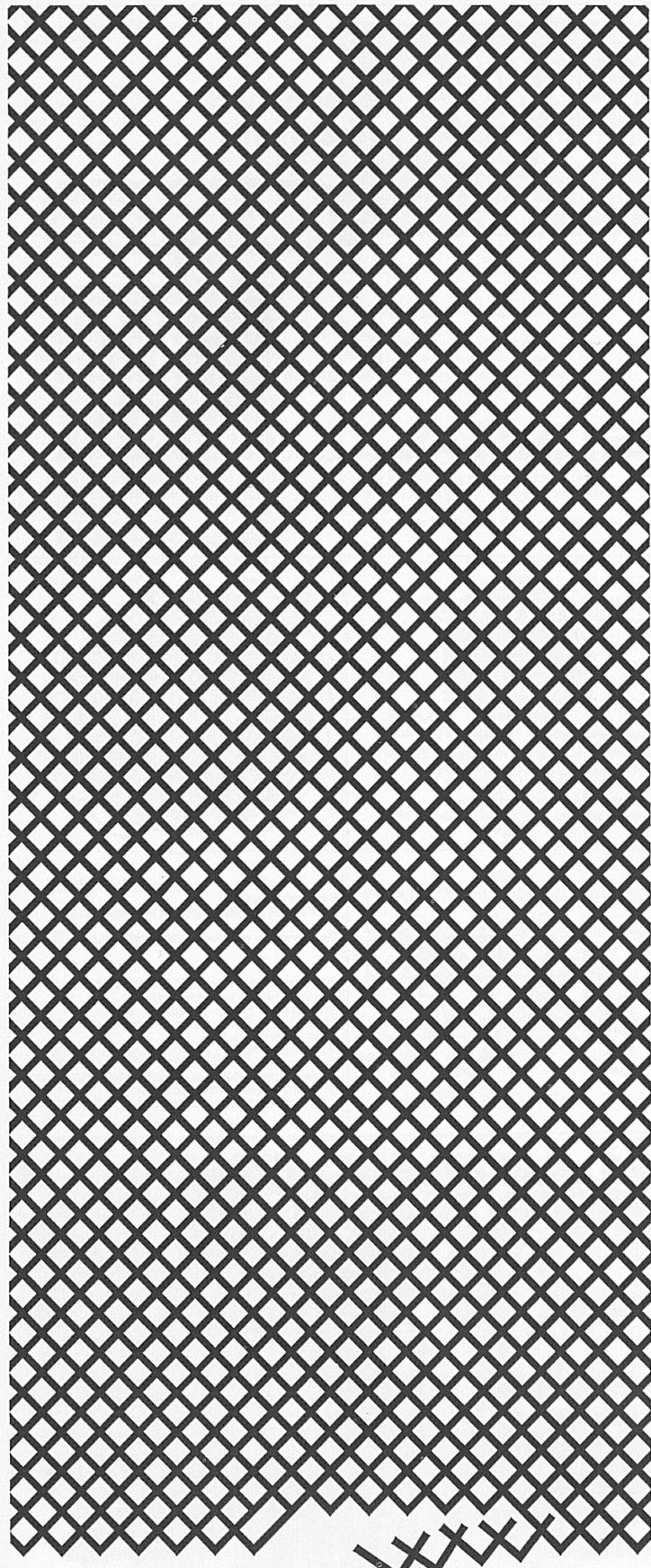
# CYNAR

**der Aperitif aktiver Menschen l'apéritif des personnes actives**



Cynar finden Sie auch im Speisewagen

Cynar également au wagon-restaurant



**Wetter-Clichés** 8006 Zürich Hotzestrasse 23 Telefon 01·261737

#### **Herisau**

Dezember: 31. Silvesterklausen  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### **Hitzkirch**

Dezember: 17. Aula Lehrerseminar:  
Weihnachtskonzert. Leitung: Josef Röösli. Solisten: Rosmarie Hofmann, Sopran; Armin Neff, Tenor

#### **Im Fang**

Dezember: 29. Ski: Langlauf bei Nacht unter Beteiligung der Nationalmannschaft

#### **Interlaken**

Dez./März 1973. Ski-Pauschalen  
9. Dez./3. Jan. 1973. Galerie Interlaken, Gymnasium: Weihnachtsausstellung

#### **Jaun**

Januar: 1. Ski: Neujahrs-Einzellanglauf

#### **Kandersteg**

Dezember: 15./17. Curling: A. Fetzer Stone, Kennedy-Cup  
30. Berner-Oberländer Skispringen  
Januar: 2., 6./7. Curling: Kandersteg-Turnier, Berner Zinnkanne  
7. Jan./10. Febr. Skiwochen für Anfänger (Pauschalen)

#### **Klosters**

Dez./April 1973. Klimastation:  
Fitness-Aufbau und -Tests  
Dezember: Bis 16. Skifrühtrainings-, Skiwedel- und Schwimmwochen  
19. Eröffnung des Skischul-Kindergartens  
20., 24., 31. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
22. Samichlaus für Gäste  
22., 24. Curling: Eröffnungsspiele, Silvretta-Cup  
24., 31. Pferdeschlittenfahrten  
26., 28. Curling: Chesa-Grischuna-Preis, Sandemann-Preis  
29., 30. Curling: Foundrymen's Trophy, Cognac Courvoisier Stone  
31. Silvester-Skitour. – Curling: J. W. Hupkes Silvester-Cup. – Platzkonzert  
Januar: 1. Platzkonzert  
2., 4. Curling: President's Cup, King-George-IV-Preis  
3., 6., 10. Pferdeschlittenfahrten  
6. Eishockey: Junioren-Meisterschaftsspiel  
6./7., 10. Curling: J. A. Woodhouse OM  
Salvadi Trophy, Cyanar-Cup  
6. Jan./3. Febr. «Ferien nach Mass»

#### **Langenthal**

Dezember: 19. Theater: «Tschau», Komödie von Sauvajon  
Januar: 5. Theater: «Die Ratten» von Gerhart Hauptmann

#### **Langnau i. E.**

Dez./Ende Febr. 1973.  
Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA  
1. Hälfte Dez. Konzert der Militärmusik

#### **Lausanne**

*Concerts et théâtres*  
Déc./mars 1973. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez  
Décembre: Jusqu'au 16. Théâtre de Vidy: «La Cuisine», d'Arnold Wesker (Centre dramatique de Lausanne)  
11. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Árpád Gerecz. Soliste: Arthur Grumiaux, violoniste  
12. Maison pulliérane, Pully: Quatuor Amadeus  
14/16. Théâtre municipal: «Le Faiseur», de Balzac (Gala Karsenty-Herbert)  
15/17. Théâtre de Beaulieu: Représentations théâtrales de «La Paternelle»  
19/23. Théâtre de Vidy: «Naïves Hirondelles», de Dubillard (Théâtre de Carouge)  
21. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Georges Prêtre. Solistes: Quatuor de Genève et chœurs du Cercle J.-S. Bach et du Motet du Genève  
22. Cathédrale: OCL et Chœur Pro Arte. Direction: André Charlet  
24. Cathédrale: Concert de la nuit de Noël  
Janvier: 8. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Martha Argerich, pianiste. – Théâtre municipal: Revue Mayol

#### **Expositions**

Déc./9 janv. 1973. Musée des arts décoratifs: «L'Art de Playboy – Beyond Illustration»

#### **Divers**

Décembre: 16. Lausanne-Palace: Bal de l'English-Speaking Club

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de

Mon-Repos, parc Mon-Repos:  
Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

#### **Lenk i. S.**

Januar: 1. Berner-Oberländerische Springertournee: Nachtspringen  
1./7. 32. Schweizerisches Jugendskilager

#### **Lenzerheide-Valbella**

Dez./April 1973. Gäste- und Kinderskirennen. – Eishockeyspiele. – Fackelabfahrten und Skischalaufen  
Dezember: Bis 23. Ski: Anti-Stress-Wochen  
26./27. Curling: Hotelcup  
30. Curling: Cotinelli-Silvestercup  
30./31. Curling: Novice-Cup  
Januar: 1. SC Valbella: Sie-und-Er-Rennen  
2./3., 4./5. Curling: Beindorff-Trophy, Dutch-Cup  
6./7., 8./9. Curling: Posthotel-Valbella-Cup, Inter-Cup

#### **Leukerbad**

Dezember: 28. Kirche: Quintette à vent de Lausanne  
30./31. Curling: Steiger-Kanne

#### **Lesyin**

Mi-décembre. Ouverture de la patinoire  
Janvier: 7. Excursion à ski de fond pour les hôtes

#### **Le Lieu**

Décembre: 17. Harmonie et chœur. Soliste: Jean-Claude Blanc, trompette

#### **Locarno**

Dezember: 13. Teatro Kursaal: Musical «Showboat»  
Januar: 10. Teatro Kursaal: «Die Ratten», Schauspiel von Gerhart Hauptmann  
10. Jan./4. März. Cardada: «Settimane bianche»  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstaustellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

#### **Le Locle**

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc.  
Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre loclois XIXe siècle

#### **Lungern**

7. Jan./14. April. Pauschalskiwochen

#### **Lugano**

Déc./mars 1973. Patinoire: Hockey sur glace – patinage artistique. – Tennis couvert. – Piscines couvertes  
Décembre: 14. Auditorio RSI: Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Edwin Loehrer. Chœur et solistes  
16. Hockey sur glace: Match de championnat suisse LNA  
Janvier: 6. Hockey sur glace: Match de championnat suisse LNA  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

#### **Luzern**

*Konzerte und Theater*  
Dez./Mai 1973. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel  
Dezember: 14. Kunsthaus: Philip Jones Brass Ensemble, London  
21. Stadttheater: «Volpone» (Schauspielhaus Zürich). – Kunsthaus: Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: Eduard Muri. Solist: Markus Küng, Klavier  
22. Stadttheater: Première «Der Bettelstudent», Operette von Millöcker  
Januar: 4. Stadttheater: Première «Das Glas Wasser», Komödie von E. Scribe  
8. Stadttheater: «Die Ratten» von G. Hauptmann (Schweizer Tournéetheater)

#### **Ausstellungen**

Dezember: Bis 20. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Moderne Rennwagen»

13. Dez./7. Jan. 1973. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler

#### **Folklore**

Dezember: 17. Traditionnelles Sternsingen  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. Luzerner Ikonensammlung. – Landhaus Tribschen:

Richard-Wagner-Museum. – Schweiz.  
Museum für Brot und Gebäck, Rigistr. 28.  
– Verkehrshaus der Schweiz – Europas  
größtes Verkehrsmuseum mit  
modernem Planetarium: Täglich  
geöffnet

#### Les Marécottes

5 janv./9 avril. «Semaines blanches»

#### Montana-Vermala

Décembre: 16/17. Curling: Pré-éliminatoires  
Suisse ouest:

16, 23. Matches de hockey sur glace  
17. Skibob: Grand Prix de slalom  
23/24, 27/28. Curling: Coupe St-Georges,  
Challenge «Chaîne du Bonheur»  
28. Ski: Coupe Office du tourisme, slalom  
géant  
29. Patinage: Gala international  
30. Ski: Course de fond pour hôtes  
30/31. Curling: Challenge Imprimerie  
Centrale  
Janvier: 3/4, 6/7. Curling: Challenge Sofilem,  
Challenge Pol Roger  
4. Ski: Coupe des commerçants, slalom  
géant  
6. Match de hockey sur glace  
6 janv./10 févr. Semaines Ski-Soleil «Tout  
compris»

#### Montreux

Déc./déb. janv. 1973. Galerie  
David-H. Leresche: «Les Arts de la Table»  
Décembre: Jusqu'au 17. Galerie Picpus:  
Jacques Fuchs  
Toute l'année. Château de Chillon

#### Monts de Riaz

Décembre: 31. Ski: Course de relais, avec  
participation de l'Equipe nationale

#### Morges

Déc./avril 1973. Saison du Théâtre des Trois  
P'tits Tours

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier  
du XVIe au XVIIIe siècle, gravures,  
verrerie, porcelaines, poupées et jouets  
(ouvert les après-midi, sauf le lundi). –  
Château de Morges: Musée militaire  
vaudois (fermé jusqu'au 14 avril 1973)

#### Muntelier

Januar: 2. Internationales Radquerfeldein

#### Mürren

Dez./März 1973. Wöchentlich vier  
Gästeskirrennen. – Fuchsjagden,  
Fackelslaloms  
16. Dez./7. Jan. 1973. Ski Packages  
Dezember: 24. Ski: Risorgimento RS  
26/27., 28./29. Curling: President's Trophy,  
Arveli-Kanne  
30/31. Curling: Schwarzmönch-Wanderpreis  
Januar: 1. Ski: Scaramanga Roped Race  
1/2., 4/5. Curling: Ice Men's Cup,  
Fondue-Match  
2. Ski: Junio Kandahar Championships  
5. 8. Ski: Prince Chichibu, Bingham  
Steeple  
6/7., 8/9. Curling: Ad.-von-Allmen-Cup,  
Palace-Mürren-Trophy  
10/11. 1. Internationale  
FIS-Europa-Cup-Damenskirennen:  
Riesenslalom/Slalom

#### Murten

31. Dez./1. Jan. 1973. Ornithologische  
Ausstellung

#### Neuchâtel

Décembre: Jusqu'au 31. Musée  
d'ethnographie: «Pologne, théâtre et  
société»  
15/27. CCN: Exposition d'œuvres d'enfants  
16/17. Curling: Éliminatoires régionaux «open  
air»  
31. Théâtre: «Le Serin muet» et «Médor»  
(Compagnie de Scaramouche)  
Janvier: 5/6. Théâtre: Revue Mayol, Paris  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le  
premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration du fonctionnement des  
automates Jaquet-Droz

#### Nyon

Toute l'année. Musée de cires et Palais de  
mirages

#### Olten

Dezember: 11. «Ein Maskenball»  
(Stadttheater Luzern)  
13. «Feuerwerke» (Stadttheater Bern)  
16. «Peterchens Mondfahrt» (Stadttheater  
Luzern)  
28. «Hello, Dolly!» (Stadttheater Luzern)  
Januar: 3. «Fürsterchristl» (Tournee-Theater)  
10. Tonhallequartett, Zürich

#### Orbe

Décembre: 16. Théâtre des Jeunes:  
Chansons de Bernard Montangero  
21/23. Théâtre des Jeunes: Spectacle Guity

#### Ovronnaz

7 janv./3 févr. «Semaines blanches»

#### Pontresina

Dezember: Bis 17. Pauschalskiwochen  
Diavolezza-Lagab  
17., 20./21. Curling: Eröffnungsmatch,  
Kurvereinspreis  
20. Fackelabfahrt und Skidemonstration  
21. Mondschein-Schlittenfahrt  
23./24., 26./27. Curling: Mungen-Trophy,  
Kaiser-Cup  
28./29., 30./31. Curling: Parkhotel-Trophy,  
Silvester-Platte  
29. Skischulrennen und Skischulabend  
31. Internationales Eisschaulauen  
Januar: 3. Fackelabfahrt und  
Skidemonstration  
3./4., 6./7. Curling: Piz-Süss-Trophy,  
Engadiner-Pokal  
7. Ski: Langlauf rund um Pontresina  
7/28. Pauschalskiwochen  
Diavolezza-Lagab  
9/10. Curling: Inter-Hotel-Trophy

#### Poschiavo

26. Dez./2. Jan. 1973. Ski-«Ferienpaket»

#### Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des  
Schweizerischen Burgenvereins und  
Polen-Gedenkausstellung. –  
Heimatmuseum Breny-Haus

#### Rheinfelden

Dezember: 24., 31. Brunnensingen der  
Sebastiani-Brüderschaft

#### Riederalp

7. Jan./3. Febr. Januar-Skiwochen

#### Rigi

Dezember: 26. Ref. Bergkirche, Kaltbad:  
Weihnachtskonzert  
26./27., 29./30., 31. Kaltbad: Curling:  
Alpina-Preis, Bärgblümli-Trichle,  
Silvester-Apéro-Match  
Januar: 6./7. Kaltbad: Curling: Rigi-Kanne  
7. Kaltbad: Kantonales JO-Skiennen

#### Romanshorn

Dezember: 24. Evang. Kirche:  
Weihnachtskonzert. – Am Abend:  
Weihnachtssmusik auf verschiedenen  
Plätzen

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit  
Raubtier-Dressurschule

#### Saanen

Januar: 6. 11. Saanen-Langlauf

#### Saas Fee

Dez./März 1973. Gästeskirrennen. –  
Fackelabfahrten  
24. Dez./1. Jan. 1973. Curling: Cup Hôtel du  
Glacier, Gäteturnier

#### Samedan

Dezember: Bis 16. Skiwanderkurs  
24. Weihnachtssingen der Giuvetüna  
26/27., 29./30. Curling: Hotel-Bernina-Cup,  
Coppa Defilia  
Januar: 3./4. Curling: Kurvereinkanne  
6. Konzert zum 100. Geburtstag des  
Komponisten Robert Cantieni  
6./7. Curling:  
Muottas-Muragl-Kanne/Grumello-Cup  
(4. Engadiner Curlingfestival)

#### Savognin

Dezember: Bis 23. Spezialskiwochen  
17. Eröffnung: riesenslalom in Radons  
28/29., 30. Curling: Hotel-Cresta-Pokal,  
Gäteturnier  
31. Fackelabfahrt  
Januar: 6./7. Oberhalbsteiner Skitage:  
Slalom/Abfahrt  
6/27. Spezialskiwochen

#### Schaffhausen

Dezember: 11./12. Stadttheater: «Volpone»,  
Komödie von Ben Jonson  
15. St.-Johann-Kirche: Kammerchor  
St. Gallen, Stadtchester Winterthur.  
Leitung: Werner Heim. Solisten: Kurt  
Widmer, Bariton; Helene Wittenauer,  
Soprano  
15., 22. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
1. Liga  
Januar: 8. Stadttheater: «Der Bettelstudent»,  
Operette von Carl Millöcker

#### Schwanden

Dezember: 16. Ev. Kirche:  
«Weihnachtssoratorium» von J. S. Bach.  
Leitung: E. R. Wyser. Solisten

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und  
Banner der alten Eidgenossenschaft. –  
Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches  
Historisches Heimatmuseum)

# Trumpf.



Ja,  
der Reka-Check\*  
ist Trumpf! Er  
verbilligt Ferien  
und Reisen

Der Reka-Check ist das moderne  
touristische Spar- und Zahlungsmittel  
für Ausflugs- und Ferienreisen, Unterkunft  
und Verpflegung in der Schweiz, für Pauschal-  
reisen beim Reisebüro und  
\*der neue Check mit rotem Aufdruck auch für  
Benzin bei AVIA + BP

Der Reka-Check kann verbilligt bezogen werden bei  
zahlreichen Arbeitgebern, bei praktisch allen Arbeit-  
nehmerverbänden und in vielen Lebensmittel-  
geschäften (COOP, Merkur, Rabattsparvereine usw.).  
Prospekt und weitere Auskünfte durch

**reka** Schweizer Reisekasse  
Neuengasse 15, 3001 Bern,  
Tel. 031 22 66 33

# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

## Treue Kunden Treue Mitarbeiter

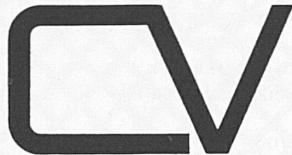
Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen



**Kundenguss in Grauguss**  
**Bronze- und Aluminiumguss**  
**Büchsen und Barren in Bronze**  
**Installationsguss**  
**Bauguss**  
**Bremsklötzte**

**C**  
GÜSS  
CHRÉTIEN & CO

Eisen- und Metallgiessereien  
4410 Liestal  
Telefon 061 91 56 56



**Carlo Vanoli AG**  
**Bauunternehmung**  
**Gleisbau und Tiefbau**  
**8800 Thalwil ZH**  
**Telefon 01 92 10 88**

**Projektierung und**  
**Ausführung von**  
**Industrie-Gleisanlagen**

## Transportsystem WIRZ-WELAKI

Ein einziges Fahrzeug mit zahlreichen Behältern ermöglicht das Verladen, Absetzen und Kippen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein



**ERNST WIRZ AG**  
Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon Telefon 01 741531

### Scuol-Tarasp-Vulpera

Dezember: 17., 24./26. Curling:  
Scuol-Samedan, Gral-Glas-Cup  
27./28., 30./31. Curling: Einzelmeisterschaft und Curlerkönig, Cup Orsat  
Januar: 2./3., 4./5. Curling:  
Sie-und-Er-Bavaria-Preis, Gästeturnier  
6./7., 8./9. Curling: Bremshey-Cup,  
Gästeturnier  
7./8. Februar: Spezialskikurse  
10./11. Curling: Scarler Bär

### Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

### Silvaplana

Dezember: 16./17., 28./29. Curling:  
Julier-Trophy, Neujahrscup

### Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

### Solothurn

Dez./April 1973. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert»

### St-Cergue

Décembre: 16, 30. Hockey sur glace:  
Matches amicaux

23., 26., 28. Hockey sur glace: Matches de championnat

29. Salle communale: «Les Tréteaux du Château» (cabaret-théâtre)

Janvier. Tous les samedis: Soirée «Bien de chez nous»

4. Hockey sur glace: Match amical

6. Hockey sur glace: Match de championnat

### St.Gallen

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1973. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

Dezember: 15. Tonhalle: Symphoniekonzert.  
Leitung: Kurt Brass. Solist: Gérard Wyss, Klavier

Januar: 4. Tonhalle: Symphoniekonzert.

Leitung: Kurt Brass. Solisten: Anton Fietz, Violine; Claude Starck, Cello

### Ausstellungen

Dezember: Bis 17. Waaghaus: Louis Moillet, Aquarelle

Bis 21. Foyer des Stadttheaters: Ausstellung der GSMBIA, Sektion Ostschweiz

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

### St-Luc

8 janv./5 févr. «Semaines blanches»

### St. Moritz

Dezember: Bis 17. Sunshine Ski and Holiday Courses

18./22. Bob: Bobschule I

20., 22./23. Curling: Eröffnungsspiel, Teacher's Whisky-Preise

26. Ski: 62. Internationales Weihnachtsspringen

26./27., 29./30. Curling: Stephans-Cup, Eptinger-Cup

27., 30./31. Bob: Argentine-Cup, Deterding-Cup

29. Internationales Eisschaulaufen

Januar: 1. Bob: Netherland-Cup

2./3., 5. Curling:

Cynar-Cup/Mumm-Gordon-Rouge-Preise, Clubmeisterschaften

3. Prolog Schweizer Meisterschaft im Zweierbob/St.-Leger-Cup

4./5. Curling: The Perthshire Cup

6. Eishockey-Meisterschaftsspiel

6./7. Schweizer Meisterschaft im Zweierbob. – Cresta-Run: Heaton Gold-Cup

6./7., 8./9., 10./11. Curling: Prix des Hôtels, Kurverein-Cup, Bobby-Cup

7./28. Ski-Packages

9./10. Bob: 1. Prominenten-, Presse- und Supporter-Rennen

10. Prolog Schweizer Meisterschaft im Viererbob/Astor Challenge Cup. – Ski:

41. Anglo-Swiss Race

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfzentrum

### Stoos

Dezember: 27./28., 29./30. Curling:  
Schweppes-Cup, E. Mahlers Memorial-Silvester-Cup

Januar: 2./27. Ski- und Sportwochen

### Thun

Dezember: 30./31. Keller-Theater: Theater 58, Zürich

Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Permanente Ausstellung alter Meister des 16.–19. Jahrhunderts

### Unterwasser

Jan./März. Jede Woche Kinderskirennen und Ski-Chilbi

### Verbier

Déc./janv. 1973. Matches de hockey sur glace

Décembre: Jusqu'au 15. Ski: Cours de godille 15. Slalom du 2e cours de godille

26/27., 29./30. Curling: Coupe des Hôtes, Coupe Grand-Combin

31. Descente aux flambeaux

Janvier: 6./7. Curling: Coupe Monsieur

6 janv./4 févr. «Semaines blanches»

### Vevey

Décembre. Galerie Arts et Lettres: Peintres veveysans (petits formats). – Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Femmes... Femmes... Femmes...» (Tréteaux du Château)

16. Théâtre du Château: Clown Dimitri

28. Hôtel de Famille: Bourse philatélique

### Villars

Décembre: 16/17. Curling: Championnat suisse dames – éliminatoires Région ouest

Janvier: 1er/2, 6/7. Curling: Coupe de l'An, Coupe Noël Béard

### Visp

Dezember: 12., 16. Eishockey-Meisterschaftsspiele

15./18. «Alte Post»: Schulkindergarten

20. Beim Blauen Stein: Männermittwoch-Feier

### Wald ZH

Dezember: 31. Silvesterklausen

### Weinfelden

Januar: 8. Jugoslawisches Nationalballett Belgrad

### Wengen

Dezember: Bis 16. Skikurse für Lebenskünstler

16. Eishockey-Meisterschaftsspiel

27./28., 30./31. Curling: Bols-Cup, Reinert-Stofer-Cup

Januar: 1. Neujahrsslalom

2./3. Curling: Bühlmann-Cup

5., 10. Eishockey-Meisterschaftsspiele

6./7., 9./10. Curling: Peter's Silver Dolly, Silberhorn Prizes

### Wetzikon

Dezember: 15., 17. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solisten

### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

### Wildhaus

Jan./März. Jede Woche Kinderskirennen, Kinderball und Skichilbi

### Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

### Winterthur

Dezember. «Lindengut»: Sonderausstellung «Schloss und Herrschaft Kyburg»

Bis 23. Gewerbemuseum: Weihnachtsverkaufsausstellung. – Kunsthalle im Waaghaus:

«Schulhaus-Schnuck»

Bis 31. Kunstmuseum: Künstlergruppe Winterthur

12./13. Stadttheater: «Hölderlin» von Peter Weiss

13. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Fritz Rieger

15. Kellertheater: Autorenabend Fritz Gafner

16. Stadtkirche: Chorkonzert. Leitung: Werner Heim. Solisten: Helene Wittenauer, Sopran; Kurt Widmer, Bass

Ab 16. Kellertheater: Junge Künstler stellen aus

17., 20. Stadttheater: «Wintermärchen» (Tanzspiel)

18. Römertor, Oberwinterthur: «Gräfin Mariza», Operette

20. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Heinrich Keller, Flöte; Jean Venos, Trompete  
30. 31. Stadttheater: Cabaret Walter Roderer  
31. Stadtkirche: Chorkonzert  
Januar: 4. Stadthausaal: Freikonzert.  
Leitung: Armin Jordan. Solist: Paul Otto Splett, Violin  
7. Stadthausaal: Beethoven-Abend (Ernst Matter/Luise Schlatter)  
8. Stadttheater: «Gräfin Mariza»  
9. Stadttheater: «Tango» von Mroszek  
10. Stadthausaal: Orchesterkonzert.  
Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Géza Hegyi, Susy Lüthy, Klavier. – Waaghsaal: Puppentheater  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### **Yverdon**

Décembre: 14. Théâtre municipal: Concert de jazz Bill Coleman  
Janvier: 4. Théâtre municipal: «Et moi, j'te dis qu'elle t'a fait d'l'Œil» (Artistes associés de Lausanne)

#### **Zermatt**

Dezember: Bis 23. Wedelskurse 22./23., 26./27. Curling:  
Hotels-Seiler-Kanne, Coupe Franco-Suisse Henniez-Lithinée  
29./30. Curling: Orsat-Cup  
Januar: 2. Eisschalaufen 2./3., 6./7. Curling: Hostellerie-Tenne-Cup, Nivada-Cup  
6./20. Wedelskurse 9. Eishockeymatch 9./10. Curling: Martini-Rossi-Cup

**Zug**  
Dezember: 15. Burgbachkeller: Jazzkonzert  
31. Burgbachkeller: Mummenschanz – Theater  
Januar: 4./6. Burgbachkeller: «Verlor + Vorher»

#### **Zuoz**

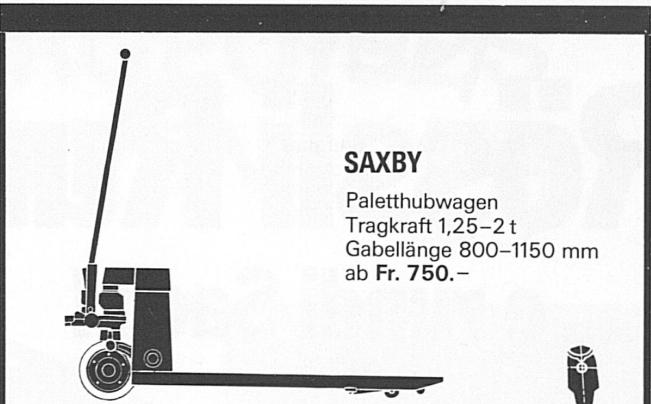
Dezember: 17. Curling: Eröffnungsturnier 17./24. Curling: Gästeturniere  
Ab 18. Langlauf- und Skiwanderschule 26. Eröffnungsball  
26. Dez./1. Jan. 1973. 1. Zuozzer Curlingwoche: 26./27. Dez.: Holland-Teller; 28./29. Dez.: Castell-Trophy; 30./31. Dez.: Coppa da Plaz/Engiadina-Kessel; 1. Jan.: Trofea «Bun di bun An»  
27. Schlittelrennen  
29. Fackelabfahrt  
31. Kinderskirennen – Muntatsch-Riesenslalom  
Januar: 1. Ski: Sie- und Er-Rennen 6. Jan./7. Febr. Pauschalski- und -curlingwochen

#### **Zürich**

**Konzerte und Theater**  
Dez./Mai 1973. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42  
Dezember: 11. Theater am Hechtplatz: Cabaret Zahnstocher  
12. Schauspielhaus: Samy Molcho, Pantomimen  
12., 14. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Annerose Schmidt, Klavier  
13. Tonhalle: Festival Strings Lucerne. Solistin: Monique Haas, Klavier. – Kongresshaus: Donkosakenchor Serge Jaroff  
15. Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Dinorah Varsi, Klavier

17. Tonhalle: Zürcher Radioquintett (Kammermusikmatinee)
18. Schauspielhaus: «Le Faiseur» von Balzac (Galas Karsenty)
- 19., 21. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Zdenek Macal. Solist: Michael Studer, Klavier
22. Fraumünster: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Peter Pears, Tenor; Heinrich Funk, Orgel
27. Tonhalle: Orchesterschule der Kammermusiker, Ungarisches Jugendorchester  
Ab 27. Theater am Hechtplatz: «Viva Banana», Musical  
Januar: 5. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Zdenek Macal. Solisten: Aurèle Nicolet, Flöte; Swingle Singers
- 9., 11. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Lawrence Foster. Solistin: Ingrid Haebler, Klavier
10. Tonhalle: Symphonieorchester des Österreichischen Rundfunks, Wien. Leitung: Milan Horvat
- Ausstellungen und Messen**  
Dez./31. Jan. 1973. Museum Bellerive: Hinterglasmalereien, Krippen und Klosterarbeiten aus der Sammlung Tobler; venezianische Möbel und Spiegel des 18. Jahrhunderts
- Dezember: Bis 16. Pestalozzianum: Jugendbuchausstellung
- Bis 21. Pauluskademie, Witten: Marie-Louise Duss-von Werdt, Ölbilder, Pastelle und Aquarelle
- Bis 22. Graph. Sammlung der ETH: Fritz Janschka, Radierungen zu James Joyce's «Ulysses»
- Bis 30. Stadthaus: «Illustratoren sehen Zürich». – Kunstgewerbemuseum: Zürcher Künstler
- Bis Ende. Städt. Kunstkammer zum Strauhof: Erich Sahl, Willi Oertig, Helmut Helmhofer. – Helmhaus: Zürcher Künstler
9. Jan./10. Febr. Städt. Kunstkammer zum Strauhof: Kleinplastiken

Diese Zeitschrift wird mit **COLORA-Farben** gedruckt



#### **SAXBY**

Paletthubwagen  
Tragkraft 1,25–2 t  
Gabellänge 800–1150 mm  
ab Fr. 750.–

#### **SAXBY-TRANSWAR**

Elektro-Paletthubwagen  
Tragkraft 2 t  
ab Fr. 4 800.–  
+ elektr. Ausrüstung

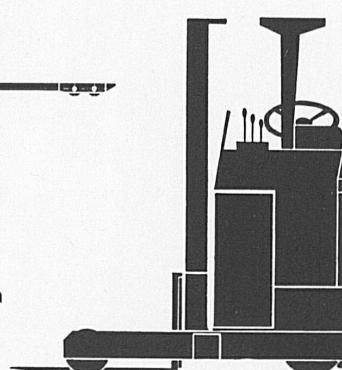


#### **DIXI MUECKE 4**

Elektro-Deichsel-Stapler mit und ohne BASISUB  
Tragkraft 1–1,25 t  
Hub 2000–3500 mm  
ab Fr. 10 500.–  
+ elektr. Ausrüstung

#### **SAXBY-WARRIOR**

Elektro-Gabelstapler  
Tragkraft 1,5 t  
Hub 2500–4000 mm  
ab Fr. 13 500.–  
+ elektr. Ausrüstung



#### **MAPO AG – ZÜRICH**

Hauptsitz 8008 Zürich Falkenstrasse 14 Telefon 01 47 50 70

MAPO AG 8152 GLATTBRUGG 4005 BASEL Kanalstrasse 12	MAPO AG Feldbergstrasse 140 Route de la Pierre Telefon 01 83 92 76	MAPO SA 1024 ECUBLENS VD Feldbergstrasse 140 Route de la Pierre Telefon 01 33 83 42
--	---	---